



# 聚焦第21届中国上海国际艺术节

业内认为,《战上海》是“海派杂技”艺术探索新阶段的起点,高超技巧与感人故事完美结合,打造中国杂技特有的“新马戏”模式

## 惊难奇绝美,海派杂技展现澎湃英雄赞歌



杂技剧《战上海》在八个环环相扣的戏剧场景中,汇集了魔术、舞蹈、杂技、滑稽等多种语汇。

本报记者 叶辰亮摄

■本报首席记者 黄启哲

作为第21届中国上海国际艺术节开幕演出,上海杂技团、上海市马戏学校打造的杂技剧《战上海》,昨晚在上海大剧院上演。这一次,一向以“惊难奇绝美”为特点的杂技,让观众在为高超技巧惊呼鼓掌的同时,也为动人故事流下泪水——没有台词表白心迹,却用杂技语汇细腻生动地展现着上海解放而浴血奋战的壮阔激烈,革命恋人畅想和平美好明天的浪漫唯美。

凭借时代语言、国际语言传递“红色文化”、讴歌英雄的创新尝试,该剧在此前的几轮试演中,就吸引了不少观众走进剧场看杂技。此番揭幕艺术节,该剧又经历进一步的打磨修改,进一步凸显人物塑造与情感渲染的同时,以更为国际化的舞台呈现,接受艺术节这一国际平台上专业机构、艺术家和观众的检验。

高难度杂技语汇流淌出的真挚感情,胜似千言万语

杂技剧《战上海》以上海解放战役为历史背景,通过八个环环相扣的戏剧场景,汇集魔术、舞蹈、杂技、滑稽等多种语汇,展现进步青年为了和平理想,保卫上海人民、最大程度保护上海风貌,不断奋斗向前的故事,用青春和热血奏响了一曲英雄主义赞歌。上海杂技团团长、上海市马戏学校校长俞亦纲介绍:“60年前的1959年,就有一部电影《战上海》,用影像展现动人壮烈的历史。正值新中国成立70周年,我们以杂技这样一种艺术样式,为今天的观众再度讲述为保卫上海这座城市与600万市民,近8000位英烈献出宝贵生命的真实历史。”

该剧总编导李春燕介绍,较此前演出,此番修改打磨更注重以小人物展现大格局,进一步聚焦连长江华与地下党员白兰这对革命恋人,将他们在战火纷飞年代从相知相恋,到在各自战线英勇战斗,再到最后为解放上海献出生命的爱情线,穿插于保卫电厂为主线的激烈战争场面之中。所以在现场观众看到,一样是上海文旅融合“金字招牌”《时空之旅》中展现过的男女双人绸吊技巧,当赋予江华、白兰对彼此的思念以及和平美好明天的向往后,厚重的情感注入使之更令人动容。

杂技语汇不仅能够表现爱情的浪漫唯美,同样在战争场面展现着解放军战士的英勇顽强,比如“雨夜飞渡”一幕,解放军战士身手敏捷地在苏州河边的防撞桩上跳跃、潜行,险象环生地避开敌人的火力封锁顺利渡河的场景,经由杂技人以梅花桩为道具所展现的高难度技巧,艺术再现了解放军勇渡苏州河保卫发电厂的场景。

凭高超技巧傲立世界舞台后,探索属于中国杂技特有的“新马戏”

“展现剧情、讲述完整故事的‘新马戏’已成为海内外马戏杂技的创作趋势,比如此前加拿大太阳马戏的《阿凡达前传》就是如此。”艺术节中心总裁王勇介绍,连续多届艺术节以中国原创开幕,此番将目光聚焦“新马戏”或者说是讲故事的杂技剧,也展现了国际舞台艺术的最新创作趋势。

她的观点也是编剧董争臻为《战上海》打造剧本的初衷。董争臻说:“中国杂技不愁观赏性,凭借高超的技巧已然傲立世界艺术之林。但是随着观众审美水平的提高,对于一味炫技的、娱乐性的杂技表演已经不太热衷了,因此迫切呼唤业界新业态的出现。”此番他创作剧本时,在杂技“惊难奇绝美”的基础上,更注重讲述一段可歌可泣的动人故事。

这也是上海杂技团所谋求的突破。去年凭《攀登—集体造型》《突破—抖杠》再度问鼎杂技马戏界“奥林匹克”最高奖——“金小丑”奖之后,“海派杂技”从技术水平上来说,在世界舞台上都有了一定的标识性。因而俞亦纲希望通过《战上海》这部杂技剧的创作,令“海派杂技”的艺术发展迈上新的台阶。

在他看来,此前盛演14年的《时空之旅》虽然具备了一定的故事性元素,但和主创心目中讲述完整故事、塑造鲜明人物的杂技剧尚有距离。在连续多年创作《小龙飞天》《十二生肖》等作品的积累后,《战上海》是破题之作,毫无疑问也是“海派杂技”艺术探索新阶段的起点。

### 丝绸之路国际艺术节联盟扩容

本报讯(记者宣晶)中国上海国际艺术节“朋友圈”越来越大。昨天,2019丝绸之路国际艺术节联盟年会以圆桌会议的形式在沪召开。今年,联盟又添新伙伴,截至目前,共有来自44个国家和地区的163家艺术机构加盟。

由中国上海国际艺术节牵头,丝绸之路国际艺术节联盟于2017年正式成立,是“一带一路”沿线国家艺术节互联互通、共创共享的合作实体、联系网络与服务平台。圆桌会议上,来自俄罗斯、意大利、土耳其、格鲁吉亚、马来西亚等国家和地区的艺术节、艺术机构、艺术联盟以及政府文化决策部门代表聚集一堂,共同回望联盟成立以来取得的成果和实绩。两年来,在艺术节联盟的框架下,加盟机构通过交流与合作创造出了更丰富的艺术成果。

### 杂技剧《战上海》为中国上海国际艺术节揭幕

(上接第一版)在新的时代背景下,艺术节更要继续努力实现传统文化创造性转化和创新性发展,弘扬中国精神、讲好中国故事,更好地发挥纽带和桥梁作用,深化与世界各国的文化交流与合作。

宗明表示,艺术节将秉持文化惠民的情怀,提升文旅融合的体验,努力向人民、向世界奉献一场精彩、难忘的文化盛宴。开幕式后,千余名中外嘉宾一起观看了由上海杂技团和上海市马戏学校联合创作的大型杂技剧《战上海》。该剧以上海解放战役为历史背景,通过八个环环相扣、张弛有度的戏剧场景,艺术地展现了进步青年为追求理想、追求真理、追求光明,不断奋斗向前的感人故事。《战上海》是海派杂技对红色文化题材的首次戏剧呈现,也是中国上海国际艺术节首次选择一部杂技剧作为开幕演出,创新尝试了用时代语言和国际语言传递红色文化精神内核,凸显了国际艺术节“创新性、国际性和艺术性”特质。

与开幕式《战上海》同步,户外“艺术天空”上海共青森林音乐节也在昨晚奏响了演出的序章。

## 彰显上海打造亚洲演艺之都带来的集聚效应

让中国上海国际艺术节成为新时代文艺繁荣兴盛的生动注脚

邵岭

### 文汇报时评

#### 中国新闻名专栏

十月是斑斓的季节,十月是收获的季节。

在新中国成立70周年和习近平总书记文艺工作座谈会重要讲话发表五周年之际,第21届中国上海国际艺术节于昨晚开幕,在为期一个月的时间里,有42台96场国内外优秀演艺节目集中上演。这注定将是一场全面检阅上海加快打造亚洲演艺之都、建设国际文化大都市成果的盛会。艺术节是“艺术的盛会”,搭建对外

文化交流平台是应有之义。现代以来,我国文艺和世界文艺的交流互鉴始终没有中断;今天,要推动社会主义文艺大发展大繁荣,同样要认真学习借鉴世界各国人民创造的优秀文艺,坚持洋为中用、开拓创新,做到中西合璧、融会贯通。本届中国上海国际艺术节,汇聚了全球顶尖的演艺资源,其中包括首次集结最阵容访华的成立逾两百年的意大利斯卡拉歌剧院,小提琴家平夏斯·祖克曼、男高音歌唱家何塞·库拉、传奇歌剧天后芮内·弗莱明等在全球乐坛享有盛誉的艺术家,以及荷兰国家芭蕾舞团、维也纳爱乐乐团、以色列卡梅尔剧院等代表了当今国际一流水准的艺术院团。他

们的到来,彰显了上海打造亚洲演艺之都带来的集聚效应,为中国与世界在文化艺术领域的沟通交流搭建了桥梁。

艺术节是“人民大众的节日”,人民的需要是文艺存在的根本价值所在。随着人民生活水平不断提高,人民对包括文艺作品在内的文化产品的质量、品位、风格等的要求也更高了。本届艺术节以总书记关于文艺工作座谈会重要讲话精神为指导,荟萃了杂技剧《战上海》、舞剧《永不消逝的电波》、民族歌剧《沂蒙山》、沪剧《一号机密》、大型交响套曲《我的祖国》等一批思想精深、艺术精湛、制作精良的名家名作和新人新作。它们讲述中国故事,弘扬中国精神,以深沉的家国情怀来感召中华

儿女团结奋斗,满足着人民日益增长的美好生活需要。与此同时,不断加大的惠民力度,也将把更多无愧于时代的优秀文艺作品带到人民群众的身边。

尤其值得一提的是,在本届中国上海国际艺术节期间,第二届中国国际进口博览会也将在上海举行。遍布全市的艺术地标文化场所,为进博会提供了重要的文化保障;分布其间艺术节演出,为全世界的参展商们在参展之余提供了丰富的文化体验,将成为他们更好地了解中国的重要窗口。文艺是最好的交流方式,京剧、昆剧、粤剧、民乐等多场展现中华优秀传统文化的演出,必将有助于他们加深对中华文化的认识和理解。

演出者超过250人、集装箱超过20个,成立240多年后——

## 歌剧界“航母”首次集结全院阵容访华

■本报记者 姜方

作为第21届中国上海国际艺术节重要剧目,由艺术节与上海音乐学院合力推出的意大利斯卡拉歌剧院歌剧《假扮园丁的姑娘》《魔笛》18日至24日献演于刚刚落成的上海文化新地标上音歌剧院。

斯卡拉歌剧院历来有“世界歌剧中心”、歌剧界“航母”之称。此次亮相艺术节,是斯卡拉歌剧院成立240多年以来,首次集结全院阵容并携两部歌剧完整制作来华演出——包括合唱团、管弦乐团、古乐团等在内的演出者超过250人,集装箱货柜超过20个。国际一流名团把申城作为如此重要演出站点的背后,既体现出中国上海国际艺术节平台日益增长的辐射力,更彰显上海全力打造亚洲演艺之都产生的集聚效应。

《假扮园丁的姑娘》《魔笛》这两部亚洲首演的新版莫扎特歌剧,经过斯卡拉歌剧院的精心挑选,艺术质量和制作质量均堪称上乘。其中莫扎特的早期作品《假扮园丁的姑娘》在欧洲之外的地区很少上演。此次亮相艺术节,斯卡拉歌剧院巴



《假扮园丁的姑娘》日前在上音歌剧院彩排。

本报记者 叶辰亮摄

洛克古乐团担任这部喜歌剧的现场乐队伴奏,包括羽管键琴等乐器将呈现原汁原味的巴洛克时代音乐风格。该剧年轻的导演弗雷德里克·威克·沃克介绍说,这一版《假扮园丁的姑娘》审美取向来自18世纪欧洲,道

具和服装则具有一定的当代色彩。歌剧《魔笛》同样结合了传统与创新。指挥法索利斯完全遵照莫扎特的音乐原谱来演奏《魔笛》,但作为上世纪60年代后引领世界戏剧变革与发展的旗手之一,该剧导演、著

名德国戏剧导演彼得·斯坦因为该剧设计的布景转换令人应接不暇。《假扮园丁的姑娘》《魔笛》的演出还使用“一台两剧”模式:利用同名字形舞台的不同区域,使两部歌剧同时登台、交替上演。

中国上海国际艺术节走过的21年中,感召力和影响力与日俱增。意大利斯卡拉歌剧院CEO、艺术总监亚历山大·佩雷拉,在此次携剧院访沪之前就与艺术节结缘匪浅。2012年,佩雷拉还在担任举世闻名的萨尔茨堡音乐节艺术节总监,当时由萨尔茨堡音乐节、上海大剧院与上海歌剧院联合制作的歌剧《波希米亚人》成为第14届艺术节的开幕大戏。七年后,如今执掌歌剧界“航母”斯卡拉歌剧院的佩雷拉与艺术节再续前缘。

在沪演出期间,斯卡拉歌剧院将与上音包括声乐、管弦、管音、音工等系部进行合作开展一系列活动。上海音乐学院、上音歌剧院与斯卡拉歌剧院、斯卡拉歌剧院学院还将进一步探讨更深入的战略合作,通过学生交流学习、跨国演出等活动,推动歌剧教学、创作和推广普及。

## 习近平宣布第七届世界军运会开幕

(上接第一版)

据新华社武汉10月18日电(记者李学勇 李宜良 梅世雄)中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平18日下午在武汉集体会见出席第七届世界军人运动会开幕式的各国防务部门和军队领导人及国际军事体育理事会主要官员,代表中国政府、中国人民和中国军队向出席活动的各国防务部门和军队领导人、国际军事体育理事会官员、各国运动员表示热烈欢迎。

习近平说,今天,我们在武汉举办第七届世界军人运动会,100多个国家近7万军人齐聚江城,共同书写交流互鉴的新篇章。体育是社会发展和人类进步的重要标志,是人文交流的重要组成部分。军人与体育有着天然联系,射击、马拉松等许多体育项目都起源于军事。军事体育能够强健官兵体魄、

凝聚军心士气、展示军人形象、促进军队交往,受到世界各国普遍重视。

习近平指出,中国军队一贯重视军事体育,广泛开展军事体育活动,积极参与国际军事体育比赛,特别是1978年加入国际军事体育理事会以来,同各成员国一道参加体育竞赛、承办军事体育活动、开展交流合作,成为国际军事体育事业的主动参与者、积极建设者、重要贡献者。

习近平表示,世界军人运动会,为纪念和平而诞生,因传播友谊而发展,已经成为各国军队展示形象、增进友谊、扩大影响的重要平台,享有“军人奥运会”的美誉,深受世界各国人民关注和喜爱。2015年5月成功申办第七届世界军人运动会以来,中国政府和军队坚持“绿色、共享、开放、廉洁”理念,按照世界眼光、奥运思维、中国特色,高标准

高质量地完成了赛会筹备的各项工作。本届赛会提出“创军人荣耀、筑世界和平”的主题口号,就是希望各国选手充分展示拼搏奋斗的体育精神,用体育的阳光穿透战争阴霾,用友谊的桥梁促进文明沟通,用心灵的交融凝聚和平力量。我们将努力把本届世界军人运动会打造成各国军人公平竞技的和平聚会、各国军事文化交流互鉴的国际盛会。

习近平说,中国军队愿以本届世界军人运动会为契机,不断推动国际军事合作创新发展,加强同各国军队交流沟通,深入开展各领域务实合作,有效履行国际责任义务,携手应对共同安全威胁和挑战,为维护世界和平、推动构建人类命运共同体作出新的更大贡献。

习近平表示,我希望大家利用这次机会,更多接触了解新时代的中国和中国人民,亲身感受一下中国人民的热情友好。预祝本届世界军人运动会圆满成功,预祝各国代表队赛出风格、赛出水平、赛出友谊。欢迎大家参加即将举行的第九届北京香山论坛,希望大家群策群力、凝聚共识,努力为维护世界和平贡献智慧。

柬埔寨副首相兼国防大臣迪班上将和国际军事体育理事会主席皮奇里洛上校代表各国防务部门和军队领导人及国际军事体育理事会,对习近平主席拨冗会见表示衷心感谢。

会见前,习近平同出席第七届世界军人运动会开幕式的各国防务部门和军队领导人及国际军事体育理事会主要官员合影。

第七届世界军人运动会组委会主席、中共中央政治局委员、中央军委副主席许其亮,第七届世界军人运动会组委会主席、中共中央政治局委员、国务院副总理孙春兰,中共中央政治局委员、中央书记处书记、中央办公厅主任丁薛祥等陪同会见。